

BV2 34144000-8

1

**ŠIUKŠLIAVEŽĖS SU HIDROMANIPULIATORIUMI PIRKIMO LIZINGU
PIRKIMO - PARDAVIMO SUTARTIS Nr. 6.8-PS-152**

Du tūkstančiai devynioliktųjų metų rugsėjo mėnesio dvidešimt šeštoji diena

Kaunas

Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno švara“ (toliau – Pirkėjas) (įmonės kodas 132616649), kurios registruota buveinė yra Statybininkų g. 3, LT-50124 Kaune, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama generalinio direktoriaus Sauliaus Lazausko, veikiančio pagal bendrovės įstatus ir 2019 m. rugpjūčio mėnesio 6 dienos Jungtinės veiklos sutarties pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, sudaryta iš Uždarnosios akcinės bendrovės „Volvo Lietuva“ (įmonės kodas 111657016), kurios registruota buveinė yra Minsko pl. 9, LT-02021 Vilniuje, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – Pardavėjas), atstovaujama Renault Trucks sunkvežimių pardavimo direktoriaus Nedo Jakniūno bei Finansų direktorės Dalios Stasiūnienės, veikiančių pagal 2019 metų sausio 2 dienos įgaliojimą 16-01 ir UAB „Swedbank lizingas“ (įmonės kodas 111568069), kurios registruota buveinė yra Konstitucijos pr. 20A, LT-09321 Vilniuje, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – Finansuotojas), atstovaujama verslo finansavimo centro projektų vadovės Astos Stanulytės, veikiančios pagal 2019 metų sausio 14 dienos įgaliojimą SL-IG/19-9, toliau Pirkėjas - Pardavėjas ir Finansuotojas kartu šioje prekės viešojo pirkimo–pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“, sudarė šią „Šiukšliavežės su hidromanipulatoriumi pirkimo lizingu“ pirkimo–pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl žemiau išvardytų sąlygų.

Sutartis sudaroma vadovaujantis viešojo pirkimo „Šiukšliavežės su hidromanipulatoriumi pirkimo lizingu“, vykdyto atviro konkurso būdu (pirkimo Nr. 443656, toliau – Konkursas), Uždarnosios akcinės bendrovės „Kauno švara“ Viešųjų pirkimų komisijos 2019 m. rugsėjo mėn. 9 d. sprendimu (protokolas Nr. VŠP-406).

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šiukšliavežė RENAULT C, gamintojas Renault Trucks SAS, Prancūzija, įrangos modelis ZOELLER MEDIUM XLiB, gamintojas Zoeller Tech Sp.z.o.o., Lenkija, hidromanipulatorius su krovinių kėlimo įranga HIAB X HiDuo 188 B-3, gamintojas Cargotec Poland SP.z.o.o, Lenkija – 1 vienetas (toliau – Prekė) pirkimas - pardavimas. Aprašymas yra pateiktas Sutarties priede Nr. 1 „Šiukšliavežės su hidromanipulatoriumi pirkimo lizingu techninė specifikacija“, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis ir kuris yra parengtas Pardavėjo pasiūlymo, kuris pripažintas nugalėtoju vykdant Konkursą, pagrindu.

1.2. Šia Sutartimi nustatoma tvarka ir sąlygos, pagal kurias Pardavėjas įsipareigoja parduoti Prekes, vykdant Konkurso sąlygas, o Pirkėjas įsipareigoja priimti Prekę ir atsiskaityti Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis, o Finansuotojas įsipareigoja finansuoti Prekės įsigyjimą lizingo būdu.

1.3. Šalys konstatuoja, kad vykdant Konkurso sąlygas Pirkėjas sudarys su Finansuotoju lizingo sutartį, atitinkamai sudarius lizingo sutartį ir ją įgyvendinant Pardavėjas pasirašys su Finansuotoju Prekių pirkimo-pardavimo sutartį.

1.4. Prekių tiekimo sąlygos ir techninės specifikacijos nurodyti Konkurso pirkimo dokumentuose, kurie yra neatskiriama Sutarties dalis.

II. TIEKIMO SĄLYGOS

2.1. Prekių pristatymo terminas – per 180 kalendorinių dienų nuo Sutarties pasirašymo dienos.

2.2. Prekių pateikimo diena laikoma Prekių perdavimo Pirkėjui diena. Kartu su Prekėmis Pirkėjui yra perduodamas pasirašytas priėmimo – perdavimo aktas ir PVM sąskaita – faktūra.

2.3. Prekių pateikimo vieta: Statybininkų g. 3, LT-50124 Kaunas.

III. SUTARTIES KAINA

3.1. Prekių kaina (1 vnt.) be PVM yra pastovi ir negali būti keičiama iki visiško Sutarties įsipareigojimų įvykdymo.

3.2. Prekės kaina (1 vnt.) be PVM yra 208 000,00 EUR.

3.3. Prekės kaina (1 vnt.) su PVM yra 251 680,00 EUR.

3.4. Techninių aptarnavimų kaina be PVM yra 10 770,00 EUR.

3.5. Techninių aptarnavimų kaina su PVM yra 13 031,70 EUR.

3.6. Lizingo kaštai 14 587,71 EUR.

IV. ATSISKAITYMO TVARKA

4.1. Už pateiktas Prekes bus atsiskaitoma per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos-faktūros ir Prekių priėmimo-perdavimo akto, kuriame yra nurodyta Prekių, kaina ir Sutarties numeris pagal kurią Prekės yra tiekiamos pateikimo dienos. Sąskaitos-faktūros ir Prekes lydinčių dokumentų pateikimo diena laikoma jų išrašymo diena. Sąskaita-faktūra turi būti pateikta naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis;

4.2. Pardavėjas turi prievolę apskaičiuoti ir sumokėti PVM pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus.

V. GARANTIJOS

5.1. Pardavėjas patiekta šiuokšliavežei su hidromanipulatoriumi suteikia 36 (trisdešimt šešių) mėnesių garantiją 100 000 km (priklausomai kas pirma baigsis) numatomas darbo valandų skaičius 6000 valandų. Garantija suteikiama visoms prekės detalėms išskyrus: padangos ir ratlankiai, valytuvų šluotelės, lemputės, hidraulinės žarnos, presavimo plytos „šliaužikliai“.

5.2. Pardavėjas atlieka Prekių techninį aptarnavimą pagal gamintojo nurodytą grafiką (grafikas pridedamas).

5.3. Garantija negalioja, jei Prekę sugadina pats Pirkėjas, jas eksploatuojamas, nesilaikant jos eksploatavimo instrukcijų, Prekę naudojo ne pagal paskirtį, o kitiems tikslams ir, jei Prekės kokybė nukentėjo, veikiant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms.

5.4. Pardavėjas teikia konsultacijas Prekės remonto klausimais Pirkėjo įgaliotam atstovui telefonu, el. paštu.

5.5. Garantijos laikas skaičiuojamas nuo Prekės perdavimo Pirkėjui momento. Garantija numato nemokamą, gedimų šalinimą garantinio laikotarpio metu, taip pat dalių ar mazgų, kurie yra nekokybiškai pakeitimą naujais. Jeigu Pirkėjas negali naudotis Preke dėl nuo Pardavėjo priklausančių kliūčių, tai garantijos terminas neskaičiuojamas tol, kol Pardavėjas tas kliūtis pašalina.

5.6. Pardavėjas turi paslaugas suteikti (pašalinti gedimą, atlikti techninį aptarnavimą) ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo užsakymo. Paslaugos teikiamos ne mažiau kaip 5 dienas per savaitę.

5.7. Garantiniu laikotarpiu Prekei sugedus dėl nekokybiškai atliktų paslaugų, nekokybiškų medžiagų ar detalių neišlaikiusių garantinio termino Pardavėjas per dvi darbo dienas pašalina trūkumus savo lėšomis (pašalina defektus, pakeičia sugedusias atsargines dalis). Jei atsarginė dalis keičiama nauja, nesibaigus garantiniam laikotarpiui garantija pakeistai detalei suteikiama iki tol kol pasibaigs automobilio garantinis laikotarpis, tačiau ne trumpiau 6 mėn.

5.8. Paslaugų teikimo metu teikiamos paslaugos bei detalės turi atitikti reikalavimus bei apimtis, numatytas gamyklos-gamintojo, oficialioje gamyklos-gamintojos dokumentacijoje. Techninei priežiūrai turi būti naudojamos gamyklos-gamintojos nurodytas specifikacijas atitinkančios (arba aukštesnių specifikacijų) medžiagos, skysčiai, atsarginės dalys. Paslaugos turi būti teikiamos laikantis gamyklos-gamintojos nustatytų technologinių reikalavimų.

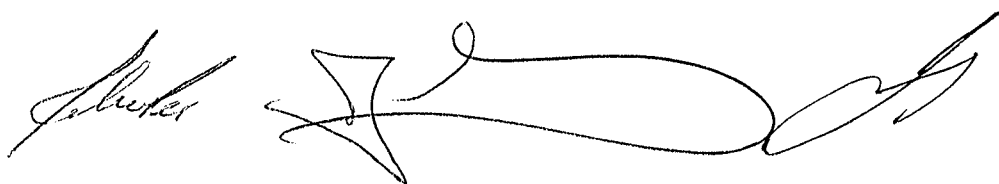
VI. ŠALIŲ TEISĖS, PAREIGOS ATSAKOMYBĖ

6.1. Pardavėjas įsipareigoja:

6.1.1. patiekti Pirkėjui Prekę pilnos komplektacijos, visiškai paruoštas darbui, atitinkančias Konkurso sąlygose nustatytus techninius reikalavimus;

6.1.2. nekeisti Sutartyje nustatytos Prekių kainos iki visiško Sutarties įsipareigojimų įvykdymo;

6.1.3. pateikti Sutarties įvykdymo užtikrinimą – piniginį užstatą arba Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko ar kredito unijos garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą. Pirkimo sutarties užtikrinimo dydis – ne



mažiau kaip 5 % (penki procentai) nuo Pardavėjo pateikto pasiūlymo vertės su PVM. Sutarties įvykdymo užtikrinimą Pardavėjas privalo pateikti ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo Sutarties pasirašymo. Sutarties užtikrinimas turi galioti iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, t.y. apimti sutarties galiojimo terminą. Pratęsus sutarties terminą, Pardavėjas privalės pateikti sutarties įvykdymo užtikrinimą sutarties pratęsimo laikotarpiui. Sutarties įvykdymo užtikrinime privalo būti nurodyta:

6.1.3.1. tikslus pirkimo pavadinimas;

6.1.3.2. data, iki kurios galioja sutarties įvykdymo užtikrinimas;

6.1.3.3. sutarties įvykdymo užtikrinimo vertė.

6.1.4. Jei Pirkėjas pasinaudoja Sutarties įvykdymo užtikrinimu, Pardavėjas, siekdamas toliau vykdyti Sutarties įsipareigojimus, privalo per 5 (penkias) darbo dienas pateikti Pirkėjui naują Sutarties sąlygų įvykdymo garantiją, laidavimo draudimo liudijimo raštą arba užstatą ne mažesnei kaip 6.1.3 punkte nurodytai sumai. Vėlesni Sutarties ar kitų su ja susijusių dokumentų pakeitimai ar papildymai neturės įtakos garanto įsipareigojimų pagal Sutarties sąlygų įvykdymo garantiją vykdytinumui ar apimčiai ir neatleis garanto nuo visiško įsipareigojimų pagal Sutarties sąlygų įvykdymo garantiją vykdymo;

6.1.5. Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimas skirtas užtikrinti visų Sutartimi Pardavėjui nustatytų prievolių įvykdymą.

6.2. Pirkėjas įsipareigoja:

6.2.1. priimti Sutartyje numatytą pateiktą Prekę ir atsiskaityti už ją Pardavėjui IV-ame skyriuje nustatyta tvarka;

6.2.2. grąžinti Sutarties vykdymo užtikrinimą per 10 (dešimt) darbo dienų nuo šio užtikrinimo galiojimo termino pabaigos, Pardavėjui pateikus raštišką prašymą. Tais atvejais, kai Sutarties vykdymo užtikrinimui pasirenkama Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko ar kredito unijos garantija ir sutartiniai įsipareigojimai yra visiškai įvykdyti, tačiau garantijoje nustatytas garantijos terminas dar nėra pasibaigęs, Pirkėjas grąžina bankui garantinio rašto originalą su priedu, patvirtintu įgalioto asmens parašu bei antspaudu, arba praneša lydraščiu, kad Pirkėjas atsisako savo teisių pagal garantinį raštą, arba kad Pardavėjas įvykdė savo įsipareigojimus, ir Pirkėjas jam neturi pretenzijų.

6.3. Pirkėjas turi teisę, jeigu Pardavėjas dėl savo kaltės nepristato Prekės nustatytu terminu, be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 % (dviejų šimtųjų procento) dydžio delspinigius nuo laiku nepateiktos Prekės kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

6.4. Delspinigius, netesybas bei kitus mokėjimus Šalys privalo sumokėti ne vėliau kaip per 7 (septynias) darbo dienas nuo rašytinio reikalavimo gavimo dienos.

6.5. Šalis neatsako už Sutartyje numatytų įsipareigojimų neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, jeigu tai įvyko dėl kitos Sutarties Šalies kaltės.

6.6. Šalys neatsako už netinkamą Sutarties vykdymą ar jos neįvykdymą, jei įrodo, kad tai įvyko dėl nenugalimos jėgos, t. y. dėl gaisro, potvynio, karo veiksmų, kitų stichinių nelaimių ar dėl įvykių, kurių Šalys negalėjo numatyti ar kontroliuoti ir neturėjo galimybių užkirsti kelio šių aplinkybių ir jų pasekmių atsiradimui, ir kita Šalis buvo apie tai informuota.

6.7. Vykdam Sutartį ir sprendžiant atsakomybės klausimus, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996-07-15 nutarimu Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ (Žin., 1996, Nr. 68-1652).

VII. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

7.1. Šalys įsipareigoja imtis priemonių laiku ir sąžiningai įvykdyti visas Sutarties sąlygas.

7.2. Vykdam Sutartį iškilę nesutarimai sprendžiami derybų keliu, nepavykus susitarti taikiai, bet kuris ginčas arba nuomonių nesutapimas dėl šios Sutarties arba dėl jos pažeidimo, nutraukimo ar neveikimo bus sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymu tvarka.

VIII. KITOS SĄLYGOS

8.1. Sutartis sudaryta lietuvių kalba trimis egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią – kiekvienai Šaliai po vieną.

8.2. Sutartis laikoma sudaryta, pasirašius ją įgaliotiems Šalių atstovams, pradeda galioti tik Pardavėjui pateikus Sutarties įvykdymo užtikrinimą (originalą) ir galioja iki:

8.2.1. Prekių pateikimo įsipareigojimuose – iki Prekių pateikimo Pirkėjui, termino nurodyto Sutarties 2.1 punkte;

8.2.2. finansiniuose įsipareigojimuose – iki visiško finansinio atsiskaitymo tarp Šalių;

8.2.3. garantiniuose įsipareigojimuose – iki garantinio laikotarpio pabaigos.

8.3. Sutarties sąlygos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

8.4. Už sutarties vykdymą atsakingas asmuo – Miesto valymo skyriaus vadovas Linas Bužinskas ir jos bei pakeitimų paskelbimą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas – Viešųjų pirkimų skyriaus apskaitininkė Kristina Jasiukaitienė.

8.5. Nei viena iš Šalių neturi teisės perduoti Sutartimi apibrėžtų teisių ir pareigų tretiesiems asmenims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

8.6. Pasikeitus Šalių juridiniams adresams, banko rekvizitams arba atsakingiems asmenims už sutartinių įsipareigojimų vykdymą, Šalys privalo apie tai raštu pranešti viena kitai per 5 (penkias) darbo dienas nuo jų pasikeitimo.

8.7. Jeigu Pardavėjas savo iniciatyva anksčiau laiko nutraukia pirkimo Sutartį, per 5 darbo dienas nuo Pirkėjo reikalavimo jis privalo kompensuoti Pirkėjui visus nuostolius, atsiradusius dėl tokio pirkimo Sutarties nutraukimo.

8.8. Jeigu Pardavėjas netinkamai vykdo pirkimo Sutartį, Pirkėjas gali ją nutraukti, apie planus nutraukti Sutartį įspėjusi Pardavėją prieš 10 kalendorinių dienų.

8.9. Esminis sutarties pažeidimas yra Prekių pristatymo vėlavimas daugiau nei 60 dienų virš Pardavėjo pasiūlyto prekių pristatymo termino bei suteikimas nekokybiškų Prekių.

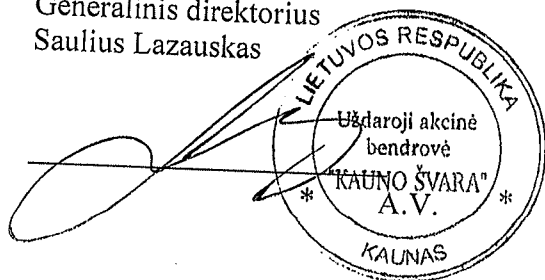
8.10. Ginčai tarp pirkimo Sutarties šalių sprendžiami tarpusavio sutarimu, o nesutarus, – Lietuvos Respublikos teisme.

8.11. Įsigaliojus naujiems Lietuvos Respublikos teisės aktams ar jų pakeitimams, susijusiems su Sutartyje nurodytais Sutartį pasirašiusių šalių įsipareigojimais, Sutartį pasirašiusios šalys įsipareigoja vykdyti tokių teisės aktų nuostatas nuo jų įsigaliojimo datos. Todėl kiekviena pirkimo Sutarties nuostata, neatitinkanti įsigaliojusio naujojo Lietuvos Respublikos teisės akto ar jo pakeitimo, susijusių su Sutartyje nurodytais šalių įsipareigojimais, nuo tokio naujojo teisės akto ar jo pakeitimo įsigaliojimo datos netaikoma, o vietoj jos taikoma įsigaliojusio naujojo Lietuvos Respublikos teisės akto ar jo pakeitimo, susijusio su Sutartyje nurodytais ją pasirašiusių šalių įsipareigojimais, nuostata.

Pirkėjas:

Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno švara“
 Įmonės kodas 132616649
 PVM mokėtojo kodas LT326166414
 Statybininkų g. 3, LT-50124 Kaunas
 Lietuvos Respublika
 Tel. (+370 37) 31 43 23
 Faksas (+370 37) 31 30 17
 El. paštas: info@svara.lt
 A/s LT827300010002279438
 AB bankas „Swedbank“
 Banko kodas 73000

Generalinis direktorius
 Saulius Lazauskas



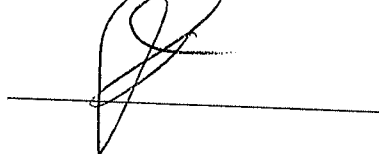
Pardavėjas:

Uždaroji akcinė bendrovė „Volvo Lietuva“
 Įmonės kodas 111657016
 PVM mokėtojo kodas LT116570113
 Minsko pl. 9, LT-02021 Vilnius
 Lietuvos Respublika
 Tel. (+370 5) 2159500
 El. paštas: nedas.jakniunas@renault-trucks.com
 A/s LT 317044060001360256
 SEB bankas Kodas 70440

Renault Trucks sunkvežimių direktorius
 Nedas Jakniūnas


 2019. 10. 07 A.V.

Finansų direktorė Dalia Stasiūnienė



A.V.

Komercijos
 direktorius
 Robertas Kaselis

Vyresnioji juristė
 Liudmila Jakimuk

Viesųjų pirkimų
 skyriaus vedė
 Ingrida Ruzionytė

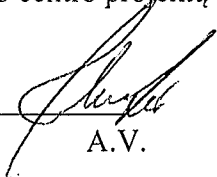
Finansų direktorė
 Dalia Makarevičienė

Viesųjų pirkimų skyriaus
 specialistė
 Jūratė Platackienė

Finansuotojas:

„Swedbank lizingas“, UAB
Įmonės kodas 111568069
PVM mokėtojo kodas LT115680610
Konstitucijos pr. 20A, LT-09321 Vilnius
Lietuvos Respublika
Tel. (+370 5) 2586 400
Faksas (+370 5) 2786 401
El. paštas: info@swedbank.lt
A/s LT16 7300 0100 0000 0447
„Swedbank“, AB
Banko kodas 73000
Įgaliotas atstovas

Verslo finansavimo centro projektų vadovė
Asta Stanulytė



A.V.



ŠIUOKŠLIAVEŽĖS SU HIDROMANIPULIATORIUMI PIRKIMO LIZINGU

PIRKIMO - PARDAVIMO SUTARTIES Nr. 6.8-PS-152 PRIEDAS Nr. 1

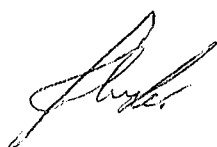
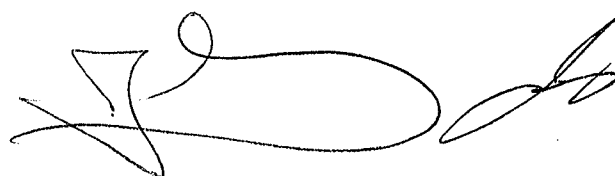
Du tūkstančiai devynioliktųjų metų rugsėjo mėnesio dvidešimt šeštoji diena

Kaunas

Šiuokšliavežės su hidromanipuliatoriumi pirkimo lizingu techninė specifikacija

Pirkėjo reikalaujamos charakteristikos reikšmė	Atsakymas taip/ne ir parašoma tiksli reikšmė
Automobilio markė, modelis	RENAULT C
Įrangos modelis	ZOELLER MEDIUM XLiB
Hidromanipulioriaus su krovinių kėlimo įranga markė, modelis	HIAB X HiDuo 188 B-3
Automobilio gamintojas, šalis	Renault Trucks SAS, Prancūzija
Įrangos gamintojas, šalis	Zoeller Tech Sp.z.o.o., Lenkija
Hidromanipulioriaus su krovinių kėlimo įranga gamintojas, šalis	Cargotec Poland SP. Z.o.o., Lenkija
Automobilis ir papildoma įranga turi būti nauji, nenaudoti, pagaminti – ne ankščiau kaip 2019 metais	Taip, 2019 m.
Pardavėjas registruoja automobilį VĮ „Regitra“ Finansuotojo vardu ir įrangą VŠĮ „Technikos priežiūros tarnyba“, o Pirkėjas bus nurodytas kaip turto naudotojas. Apžiūros galiojimas ne trumpesnis nei 11 mėnesių. Privaloma pateikti techninės apžiūros dokumentą	Taip, Tiekėjas registruoja automobilį VĮ „Regitra“ Finansuotojo vardu, įrangą VŠĮ „Technikos priežiūros tarnyba“, o Pirkėjas bus nurodytas kaip turto naudotojas. Apžiūros galiojimas ne trumpesnis nei 11 mėnesių. Privaloma pateikti techninės apžiūros dokumentą
Pardavėjas savo lėšomis privalo apmokyti du Pirkėjo nurodytus darbuotojus dirbti su pateiktu automobiliu ir ant jo sumontuota įranga	Taip, Pardavėjas savo lėšomis privalo apmokyti du Pirkėjo nurodytus darbuotojus dirbti su pateiktu automobiliu ir ant jo sumontuota įranga.
Automobilio sertifikatai: ne mažiau Euro 6	Taip, EURO 6

Instrukcijos pateikiamos kartu su automobiliu ir įranga	
Eksploatacijos aprašas (instrukcija) lietuvių kalba	Taip, eksploatacijos aprašas (instrukcija) lietuvių kalba
Aptarnavimo (techninės priežiūros) aprašas (instrukcija) lietuvių kalba	Taip, aptarnavimo (techninės priežiūros) aprašas (instrukcija) lietuvių kalba
Darbų saugos instrukcija lietuvių kalba	Taip, darbų saugos instrukcija lietuvių kalba
Elektrinė ir hidraulinės schemos (hidromanipulatoriaus ir presavimo įrangos)	Taip, elektrinė ir hidraulinės schemos (hidromanipulatoriaus ir presavimo įrangos)
Hidromanipulatoriaus naudotojo ir operatoriaus instrukcija lietuvių kalba	Taip, hidromanipulatoriaus naudotojo ir operatoriaus instrukcija lietuvių kalba
Hidromanipulatoriaus techninis pasas lietuvių kalba.	Taip, hidromanipulatoriaus techninis pasas lietuvių kalba
Hidromanipulatoriaus ir presavimo įrangos detalių katalogas su kataloginiais numeriais	Taip, hidromanipulatoriaus ir presavimo įrangos detalių katalogas su kataloginiais numeriais
Kiti reikalavimai	
Autorizuotas automobilio ir įrangos servisas turi būti Lietuvoje (nurodyti adresą)	Taip, Volvo Lietuva, UAB, Vakarinis aplinkelis 18, LT-48182, Kaunas
Pardavėjas yra gamintojo atstovas Lietuvoje, įgaliotas prekiauti gamintojo automobiliu ir įranga	Taip, Pardavėjas yra gamintojo atstovas Lietuvoje, įgaliotas prekiauti gamintojo automobiliu ir įranga
Garantiniai reikalavimai prekei (automobilis, antstatas, hidromanipulatorius)	
Ne mažiau 36 mėn. Numatoma automobilio rida garantiniu laikotarpiu 100000 km, numatomas darbo valandų skaičius 6000 valandų. Garantija suteikiama visoms prekės detalėms išskyrus:	Taip, 36 mėn. Numatoma automobilio rida garantiniu laikotarpiu 100000 km,

padangos ir ratlankiai, valytuvų šluotelės, lemputės, hidraulinės žarnos, presavimo plytos „šliaužikliai“	numatomas darbo valandų skaičius 6000 valandų. Garantija suteikiama visoms prekės detalėms išskyrus: padangos ir ratlankiai, valytuvų šluotelės, lemputės, hidraulinės žarnos, presavimo plytos „šliaužikliai“
Garantinis remonto darbų atlikimas – ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo tada, kai informuojamas prekės atstovas, nepriklausomai nuo gedimo pobūdžio ir dydžio	Taip, garantinis remonto darbų atlikimas – ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo tada, kai informuojamas prekės atstovas, nepriklausomai nuo gedimo pobūdžio ir dydžio
Garantiniu laikotarpiu, remonto ir/arba techninio aptarnavimo darbai turi būti atliekami Pirkėjo teritorijoje (Statybininkų g. 3, Kaunas), arba automobilio pristatymu į techninio aptarnavimo centrą rūpinasi ir išlaidas apmoka pardavėjas	Taip, garantiniu laikotarpiu, remonto ir/arba techninio aptarnavimo darbai turi būti atliekami ir Pirkėjo teritorijoje (Statybininkų g. 3, Kaunas), arba automobilio pristatymu į techninio aptarnavimo centrą rūpinasi ir išlaidas apmoka pardavėjas
Automobilis	
Variklis dyzelinis, ne mažiau 320AG	Taip, variklis dyzelinis, 460 AG
Greičių dėžė automatinė, mechaninė automatizuota arba mechaninė su lėtintuvu	Taip, greičių dėžė mechaninė automatizuota
Kuro bakas - ne mažiau 200 litrų talpos, plieninis, rakinamas kuro bako dangtelis	Taip, kuro bakas 315 litrų talpos, plieninis, rakinamas kuro bako dangtelis
Ratų išmatavimai ne mažesni nei 315/80 R22,5. Galinė ašis vairuojama, atstumas tarp pirmos ir antros ašių ne daugiau 3950 mm. Bendra automobilio masė ne mažiau kaip 26000 kg	Taip, ratų išmatavimai 385/65 R22,5 ant priekinės ir galinės (pakeliamos)

	ašies, 315/80 R22,5 ant varančios ašies. Galinė ašis vairuojama, atstumas tarp pirmos ir antros ašių 3900 mm. Bendra automobilio masė 26000 kg
Pakaba - gale orinė reguliuojamo aukščio, priekyje orinė arba linginė	Taip, pakaba - gale orinė reguliuojamo aukščio, priekyje linginė
Kabina - trys sėdimos vietos (įskaitant vairuotoją). Vairuotojo sėdynė pneumatinė. Kabinos pakaba orinė	Taip, kabina - trys sėdimos vietos (įskaitant vairuotoją). Vairuotojo sėdynė pneumatinė. Kabinos pakaba orinė
Saugumo paketas - metalinė žibintų apsauga, dvi avarinės trinkelės, teleskopinis domkratas, avarinis trikampis ženklas, pirmos pagalbos vaistinė ir gesintuvas	Taip, saugumo paketas - metalinė žibintų apsauga, dvi avarinės trinkelės, teleskopinis domkratas, avarinis trikampis ženklas, pirmos pagalbos vaistinė ir gesintuvas
Žiemos paketas - šildymo sistema ir oro sausintuvas	Taip, žiemos paketas - šildymo sistema ir oro sausintuvas
Vairuotojo paketas - elektra valdomi ir šildomi veidrodžiai (papildomas plačiakampis veidrodis keleivio pusėje, privažiavimo veidrodis, priekinio dešinio bamperio (aklos zonos) veidrodis), oro kondicionierius, garso sistema su laisvų rankų telefono įranga, žarna padangoms pripūsti – ne trumpesnė nei 10 metrų	Taip, vairuotojo paketas - elektra valdomi ir šildomi veidrodžiai (papildomas plačiakampis veidrodis keleivio pusėje, privažiavimo veidrodis, priekinio dešinio bamperio (aklos zonos) veidrodis), oro kondicionierius, garso sistema su laisvų rankų telefono įranga, žarna padangoms pripūsti –20 metrų
Galinės ašies diferencialo blokavimas	Taip, galinės ašies diferencialo blokavimas

Turi būti ABS, ASR ir automatinis stabdžių suregulavimas. Elektroninės stabilumo programos su atjungimo funkcija. Arba lygiavertės sistemos.	Taip, ABS, ASR ir automatinis stabdžių suregulavimas. Elektroninės stabilumo programos su atjungimo funkcija.
Imobilaizeris (ir vairo užraktas).	Taip, imobilaizeris (ir vairo užraktas).
Centrinis durų užraktas.	Taip, centrinis durų užraktas.
Degalų kiekio ir degalų sąnaudų momentiniai ir kiekiniai rodmenys turi būti matomi.	Taip, Degalų kiekio ir degalų sąnaudų momentiniai ir kiekiniai rodmenys matomi
Kabinos spalva – balta.	Taip, kabinos spalva – balta.
Guminiai kabinos grindų kilimėliai.	Taip, guminiai kabinos grindų kilimėliai
Skaitmeninis tachografas. Su patikra.	Taip, Skaitmeninis tachografas. Su patikra.
Elektroninis greičio ribotuvas 90 km/h	Taip, Elektroninis greičio ribotuvas 90 km/h
Oranžiniai švyturėliai ant kabinos stogo 2 vnt.	Taip, oranžiniai švyturėliai ant kabinos stogo 2 vnt
Anstatas (atliekų presavimo įranga)	
Galinio vertimo, skirta komunalinių ir antrinių atliekų surinkimui. Pažymėta CE ženklu	Taip, galinio vertimo, skirta komunalinių ir antrinių atliekų surinkimui. Pažymėta CE ženklu.
Atliekų bunkerio talpa - ne mažiau 16,0 m ³ . Ji suprantama kaip erdvė, kurioje presuojamos atliekos. Į atliekų bunkerio talpą neįsiskaičiuoja anstato gale sumontuotos papildomos talpos, į kurią išverčiami konteineriai, tūris	Taip, Atliekų bunkerio talpa - ne mažiau 16,3 m ³ . Ji suprantama kaip erdvė, kurioje presuojamos atliekos. Į atliekų bunkerio talpą neįsiskaičiuoja anstato gale sumontuotos papildomos talpos, į kurią išverčiami konteineriai, tūris
Suspaudimo mechanizmas su lanksčia apatine dalimi pagaminta iš	Taip, suspaudimo

atsparaus dilimui ne mažesnės kokybės kaip HARDOX 400 ar lygiaverčio metalo	mechanizmas su lanksčia apatine dalimi pagaminta iš atsparaus dilimui RAEX 400 metalo
Turi būti atliekų surinkimo bunkerio išvalymas pakėlus bunkerį, atliekų išvertimo metu	Taip, turi būti atliekų surinkimo bunkerio išvalymas pakėlus bunkerį, atliekų išvertimo metu.
Turi būti sumontuotos šoninės prieigos aptarnavimo durelės su saugumo sistema	Taip, turi būti sumontuotos šoninės prieigos aptarnavimo durelės su saugumo sistema
Konteinerio pakėlimas tinkamas nuo 80 iki 1100 litrų talpos konteineriams, atitinkantiems EN 840-1/2/3 ir DIN standarto reikalavimus. 1100 litrų talpos konteineris pagal EN 840-3 kraunamas su specialiomis paėmimo svirtimis. Ant konteinerių fiksavimo strypo yra įrengti specialūs kabliai, skirti atidaryti 1100 litrų talpos konteinerio dangtį	Taip, konteinerio pakėlimas tinkamas nuo 80 iki 1100 litrų talpos konteineriams, atitinkantiems EN 840-1/2/3 ir DIN standarto reikalavimus. 1100 litrų talpos konteineris pagal EN 840-3 kraunamas su specialiomis paėmimo svirtimis. Ant konteinerių fiksavimo strypo yra įrengti specialūs kabliai, skirti atidaryti 1100 litrų talpos konteinerio dangtį
Konteinerių atidarymo mechanizmas - turi būti su apsaugomis nuo konteinerių pažeidimo ir smūgių slopintuvu	Taip, konteinerių atidarymo mechanizmas - turi būti su apsaugomis nuo konteinerių pažeidimo ir smūgių slopintuvu
Konteinerių išvertimas - konteinerių darbo ciklas (paėmimas, pakėlimas ir nuleidimas ir pristatymas) ne daugiau kaip 12 s	Taip, konteinerių išvertimas - konteinerių darbo ciklas (paėmimas, pakėlimas ir nuleidimas ir pristatymas) ne daugiau kaip 12 s
Konteinerių kėlimas - konteinerių kėlimo mechanizmo galia ne mažiau 500 kg	Taip, konteinerių kėlimas - konteinerių kėlimo

	mechanizmo galia ne mažiau 500 kg
Atliekų surinkimo bunkeris - Turi būti atidaromas (atsilenkiantis) ir uždaromas (užsilenkiantis) galinis bortas skirtas rankiniam didesnių gabaritų ar kt. atliekų pakrovimui	Taip, atliekų surinkimo bunkeris - Turi būti atidaromas (atsilenkiantis) ir uždaromas (užsilenkiantis) galinis bortas skirtas rankiniam didesnių gabaritų ar kt. atliekų pakrovimui
Presavimo valdymo ciklai - a) pastovus besitęsiantis; b) vienkartinis; c) rankinis kiekvienos orepacijos valdymas	Taip, presavimo valdymo ciklai - a) pastovus besitęsiantis; b) vienkartinis; c) rankinis kiekvienos orepacijos valdymas
Valdymo pultai - iš abiejų pusių – konteinerio keltuvo, darbo ciklo valdymas ir avarinis sustabdymas. Vairuotojo pusėje antstato gale ir kabinoje – šiukšlių išvertimo ir galinio bunkerio uždarymo valdymas	Taip, valdymo pultai - iš abiejų pusių – konteinerio keltuvo, darbo ciklo valdymas ir avarinis sustabdymas. Vairuotojo pusėje antstato gale ir kabinoje – šiukšlių išvertimo ir galinio bunkerio uždarymo valdymas
Variklio apsukų valdymas - Automatinis variklio apsisukimų valdymas priklausomai nuo galios poreikio hidraulinėje sistemoje, bei variklio apsisukimų atstatymas į pradinę padėtį netekus galios poreikio	Taip, variklio apsukų valdymas - Automatinis variklio apsisukimų valdymas priklausomai nuo galios poreikio hidraulinėje sistemoje, bei variklio apsisukimų atstatymas į pradinę padėtį netekus galios poreikio
Skysčių drenavimas - turi būti ne mažiau kaip 2 (du) stacionarūs čiaupai skysčių denavimui: vienas iš atliekų bunkerio ir kitas iš atliekų surinkimo talpos	Taip, skysčių drenavimas - 2 (du) stacionarūs čiaupai skysčių denavimui: vienas iš atliekų bunkerio ir kitas iš atliekų surinkimo talpos

Darbinė zona- turi būti darbinės zonos (galinio vaizdo) kamera su spalvotu monitoriumi vairuotojo kabinoje	Taip, Darbinė zona- darbinės zonos (galinio vaizdo) kamera su spalvotu monitoriumi vairuotojo kabinoje
Švyturėliai - turi būti oranžiniai švyturėliai – ne mažiau kaip 1 galinėje šiukšliavežės dalyje	Taip, švyturėliai - oranžiniai švyturėliai, 2 galinėje šiukšliavežės dalyje
Darbo zonos žibintai - papildomi 2 vnt. darbo žibintai gale su atskiru įjungimu iš kabinos ir 2 vnt. darbo žibintai iš automobilio šonų po bunkeriu už kabinos (apšviesti šonus)	Taip, darbo zonos žibintai - papildomi 2 vnt. darbo žibintai gale su atskiru įjungimu iš kabinos ir 2 vnt. darbo žibintai iš automobilio šonų po bunkeriu už kabinos (apšviesti šonus)
Laipteliai - du laipteliai galinėje dalyje aptarnaujantiems darbuotojams ir automobilio greičio apribojimo funkcijos iki 30 km/h, ir ribojama atbulinė eiga	Taip, laipteliai - du laipteliai galinėje dalyje aptarnaujantiems darbuotojams ir automobilio greičio apribojimo funkcijos iki 30 km/h, ir ribojama atbulinė eiga
Įrangos sutepimo sistema - turi būti automatinė, centrinė tepimo sistema atliekų talpai ir konteinerių keltuvui	Taip, įrangos sutepimo sistema - turi būti automatinė, centrinė tepimo sistema atliekų talpai ir konteinerių keltuvui
Papildomas piltuvas - turi būti sumontuotas papildomas, operatoriaus valdomas hidraulikos pagalba, išvertimo talpos piltuvas, skirtas iškrauti su kranu paimtiems konteineriams, talpa ne mažiau 5 m ³ . Piltuvas uždaros konstrukcijos.	Taip, papildomas piltuvas - sumontuotas papildomas, operatoriaus valdomas hidraulikos pagalba, išvertimo talpos piltuvas, skirtas iškrauti su kranu paimtiems konteineriams, talpa 5 m ³ . Piltuvas uždaros konstrukcijos

Kita įranga - turi būti daiktadėžė įrankiams, pritvirtintas šiukšlių semtuvas ir šepetys	Taip, kita įranga - daiktadėžė įrankiams, pritvirtintas šiukšlių semtuvas ir šepetys
Anstato spalva - balta	Taip, anstato spalva - balta
Anstatas prie automobilio rėmo pritvirtintas ne mažiau kaip 6 tvirtinimo taškais	Taip, anstatas prie automobilio rėmo pritvirtintas ne mažiau kaip 6 tvirtinimo taškais
Svėrimo sistema	
Svėrimo sistema ant konteinerių kėlimo mechanizmo - konteinerių kėlimo mechanizmas turi būti gamykliškai pilnai paruoštas, su jau paruoštomis vietomis, svėrimo davikliams (celėms) sumontuoti. Pirkėjui pageidaujant ateityje turės būti sumontuota konteinerių svėrimo sistema. Svėrimo celės turės būti sumontuotos nekeičiant konteinerių kėlimo mechanizmo originalios konstrukcijos. Svėrimo sistema turės sverti kiekvieną pakeliamą konteinerį. Vienu metu keliant 2 konteinerius (80-240 litrų talpos), kiekvieno konteinerio svoris turi fiksuotis atskirai.	Taip, Svėrimo sistema ant konteinerių kėlimo mechanizmo - konteinerių kėlimo mechanizmas turi būti gamykliškai pilnai paruoštas, su jau paruoštomis vietomis, svėrimo davikliams (celėms) sumontuoti. Pirkėjui pageidaujant ateityje turės būti sumontuota konteinerių svėrimo sistema. Svėrimo celės turės būti sumontuotos nekeičiant konteinerių kėlimo mechanizmo originalios konstrukcijos. Svėrimo sistema turės sverti kiekvieną pakeliamą konteinerį. Vienu metu keliant 2 konteinerius (80- 240 litrų talpos), kiekvieno konteinerio svoris turi fiksuotis atskirai
Svėrimo sistema antstato - antstato prie automobilio rėmo tvirtinimas turi būti gamykliškai pilnai paruoštas, su jau paruoštomis vietomis, svėrimo davikliams (celėms) sumontuoti.	Taip, svėrimo sistema antstato - antstato prie automobilio rėmo tvirtinimas turi būti gamykliškai pilnai

	paruoštas, su jau paruoštomis vietomis, svėrimo davikliams (celėms) sumontuoti
Hidromanipulatorius	
Hidromanipulatorius turi būti sumontuotas ant automobilio važiuoklės rėmo tarp kabinos ir antstato	Taip, hidromanipulatorius sumontuotas ant automobilio važiuoklės rėmo tarp kabinos ir antstato
Kėlimo momentas - ne mažesnis kaip 15 tm	Kėlimo momentas – 16,8 tm
Sukimo momentas - ne mažesnis kaip 20 kNm	Sukimo momentas – 28,3 kNm
Strėlės posūkio kampas - ne mažesnis kaip 400°	Strėlės posūkio kampas 415 laipsnių
Strėlės hidraulinis siekis - ne mažiau kaip 10,4 m.	Taip, Strėlės hidraulinis siekis 10,8 m
Keliamoji galia esant strėlės siekiui 4,0 m - ne mažiau kaip 4000 kg	Taip, keliamoji galia esant strėlės siekiui 4,0 m - 4100 kg
Keliamoji galia esant pilnam strėlės siekiui - ne mažiau kaip 1400 kg	Taip, Keliamoji galia esant pilnam strėlės siekiui 1460 kg
Išvadai centriniam kelmo tepimui	Taip, išvadai centriniam kelmo tepimui
Visų manipulatoriaus funkcijų valdymas - turi būti radijo bangų pultu	Taip, visų manipulatoriaus funkcijų valdymas - radijo bangų pultu
Valdymo blokas - manipulatoriaus elektronikos valdymo blokas su identiškėmis funkcijomis abiejose pusėse	Taip, valdymo blokas - manipulatoriaus elektronikos valdymo blokas su identiškėmis funkcijomis abiejose pusėse
Automatinio manipulatoriaus suparkavimo už kabinos funkcija	Taip, automatinio manipulatoriaus suparkavimo už kabinos funkcija
Bepakopė manipulatoriaus stabilumo sistema leidžianti dirbti neišplatinus, o tik pastačius atramines kojas su veikiančia ir	Taip, bepakopė manipulatoriaus stabilumo

ribojančia galią elektronine apsauga nuo perkrovų	sistema leidžianti dirbti neišplatinus, o tik pastačius atramines kojas su veikiančia ir ribojančia galią elektronine apsauga nuo perkrovų
Papildomos strėlės funkcijos - ne mažiau 4 vnt. hidrauliniai išvadai kranų strėlės gale papildomiems hidrauliniams įrenginiams prijungti su greito jungimo jungtimis. Žarnos vyniojamos ant ričių pilnai apsaugotos nuo pažeidimų.	Taip, papildomos strėlės funkcijos - 4 vnt. hidrauliniai išvadai kranų strėlės gale papildomiems hidrauliniams įrenginiams prijungti su greito jungimo jungtimis. Žarnos vyniojamos ant ričių pilnai apsaugotos nuo pažeidimų
Apšvietimo lempa ant strėlės kranų, kablo apšvietimui tamsiu paros metu	Taip, apšvietimo lempa ant strėlės kranų, kablo apšvietimui tamsiu paros metu
Strėlės tiek vertikalaus tiek horizontalaus švytavimo slopinimo sistema. Sistema apsauganti nuo kranų susidūrimo su vairuotojo kabina	Taip, strėlės tiek vertikalaus tiek horizontalaus švytavimo slopinimo sistema. Sistema apsauganti nuo kranų susidūrimo su vairuotojo kabina
„Varpo“ tipo ir požeminių konteinerių kėlimo ir atidarymo mechanizmas	Taip, „Varpo“ tipo ir požeminių konteinerių kėlimo ir atidarymo mechanizmas
Atraminės kojos - hidrauliškai į šalis išplatinamos atraminės kojos	Taip, atraminės kojos - hidrauliškai į šalis išplatinamos atraminės kojos
Ispėjamieji švyturėliai arba žibintai ant išplatintų atraminių kojų, įsijungiantys savaime išplatinus atramines kojas iš automobilio gabaritinių matmenų, sumontuoti taip, kad būtų užtikrintas jų matomumas tiek iš priekio tiek iš automobilio galo	Taip, įspėjamieji švyturėliai arba žibintai ant išplatintų atraminių kojų, įsijungiantys savaime išplatinus atramines kojas iš automobilio gabaritinių

	matmenų, sumontuoti taip, kad būtų užtikrintas jų matomumas tiek iš priekio tiek iš automobilio galo
Hidraulinė apsauga - visi hidrauliniai cilindrai privalo būti su apsauginiais vožtuvais	Taip, hidraulinė apsauga - visi hidrauliniai cilindrai privalo būti su apsauginiais vožtuvais
Hidraulinių mazgų apsauga - kolonos, strėlės, atraminių kojų hidraulinės žarnos, jungtys ir vamzdeliai turi būti apsaugoti nuo išorinio pažeidimo	Taip, hidraulinių mazgų apsauga - kolonos, strėlės, atraminių kojų hidraulinės žarnos, jungtys ir vamzdeliai turi būti apsaugoti nuo išorinio pažeidimo
Alyvos aušintuvas ir aukšto slėgio filtras	Taip, alyvos aušintuvas ir aukšto slėgio filtras
Papildomi reikalavimai	
Automobilis yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą.	Taip, Automobilis yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Automobilis yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos apsaugos sistemos reikalavimų standartą.	Taip, Automobilis yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos apsaugos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Anstatas yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą	Taip, Anstatas yra

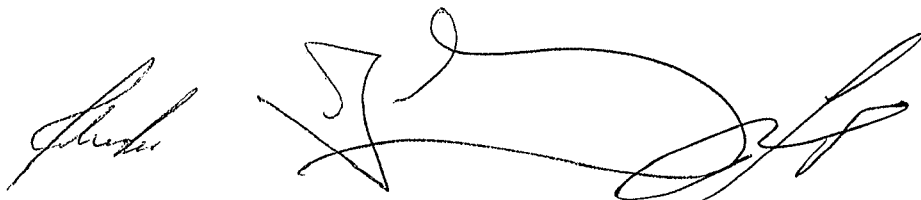
kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą	pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Anstatas yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos apsaugos sistemos reikalavimų standartą	Taip, Anstatas yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos apsaugos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Hidromanipulatorius su krovinių kėlimo įranga yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą.	Taip, Hidromanipulatorius su krovinių kėlimo įranga yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą kokybės vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 9001:2008 arba lygiavertės kokybės vadybos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Hidromanipulatorius su krovinių kėlimo įranga yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos apsaugos sistemos reikalavimų standartą	Taip, Hidromanipulatorius su krovinių kėlimo įranga yra pagamintas gamintojo gamykloje, turinčioje įdiegtą aplinkosaugos vadybos sistemą, atitinkančią LST EN ISO 14001:2005 arba lygiavertės aplinkos

	apsaugos sistemos reikalavimų standartą. Pateikiamas sertifikatas
Saugos standartas: EN 1501-1:2011, EN1501-5:2011	Taip, Saugos standartas: EN 1501-1:2011, EN1501-5:2011
Triukšmo standartas EN1501-4:2008	Taip, Triukšmo standartas EN1501-4:2008
Hidromanipuliatorius turi atitikti EN 12999-2011 standarto reikalavimus	Taip, Hidromanipuliatorius turi atitikti EN 12999-2011 standarto reikalavimus
Prekės gamintojai turi atitikti techninio reglamento „Mašinų sauga“ reikalavimus, turi būti sertifikavimo įstaigos arba Prekės (savivarčio ir hidromanipulioriaus) gamintojo išduotos CE sertifikato/EB atitikties deklaracijos arba lygiaverčių dokumentų skaitmeninės kopijos	Taip, Prekės gamintojai turi atitikti techninio reglamento „Mašinų sauga“ reikalavimus, turi būti sertifikavimo įstaigos arba Prekės (savivarčio ir hidromanipulioriaus) gamintojo išduotos CE sertifikato/EB atitikties deklaracijos arba lygiaverčių dokumentų skaitmeninės kopijos
Prekę pristatoma pardavėjo lėšomis adresu: UAB „Kauno švara“ Statybininkų g. 3, Kaunas	Taip, Prekę pristatoma pardavėjo lėšomis adresu: UAB „Kauno švara“ Statybininkų g. 3, Kaunas
Automobilio pristatymo terminai: Automobilis su papildoma įranga turi būti pristatytas ir visiškai paruoštas darbui ne vėliau kaip per 300 (tris šimtus) kalendorinių dienų nuo pirkimo-pardavimo sutarties pasirašymo dienos	Taip, Automobilio pristatymo terminai: Automobilis su papildoma įranga bus pristatytas ir visiškai paruoštas darbui per 180 (vieną šimtą aštuoniasdešimt) kalendorinių dienų nuo pirkimo-pardavimo sutarties pasirašymo dienos
Lizingo sąlygos	
Sudaroma pirkimo sutartis turi atitikti laimėjusio pardavėjo	Taip, sudaroma pirkimo



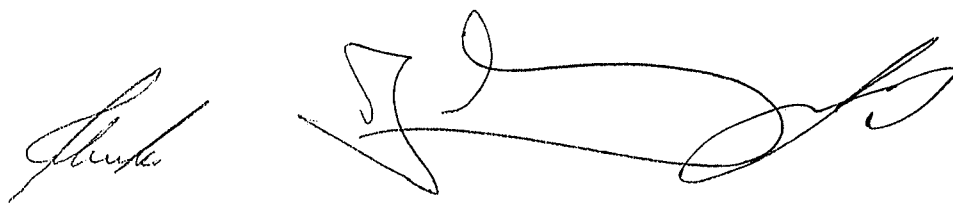

pasiūlymą ir šias sąlygas	sutartis turi atitikti laimėjusio pardavėjo pasiūlymą ir šias sąlygas
Perkama šiukšliavežė su hidromanipulatoriumi	Taip, perkama šiukšliavežė su hidromanipulatoriumi
Nustatoma fiksuota sutarties kaina 5 metams, kuri nebus keičiama. Pasikeitus PVM mokesčio tarifui sutarties kaina bus perskaičiuojama (t. y. kaina be pridėtinės vertės mokesčio nekeičiama, keičiamas tik vadovaujantis Pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nustatyta tvarka apskaičiuotas mokesčio tarifas). Sutarties šalys, perskaičiuotą kainą įformina sutarties šalių atstovų pasirašomu protokolu. Paskola bus imama eurai.	Taip, nustatoma fiksuota sutarties kaina 5 metams, kuri nebus keičiama. Pasikeitus PVM mokesčio tarifui sutarties kaina bus perskaičiuojama (t. y. kaina be pridėtinės vertės mokesčio nekeičiama, keičiamas tik vadovaujantis Pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nustatyta tvarka apskaičiuotas mokesčio tarifas). Sutarties šalys, perskaičiuotą kainą įformina sutarties šalių atstovų pasirašomu protokolu. Paskola bus imama eurai.
Pradinis įnašas - 0 – 5 % nuo lizinguojamo objekto vertės po pristatymo	Taip, Pradinis įnašas 5 % nuo lizinguojamo objekto vertės po pristatymo
Mokėjimai vykdomi kas mėnesį	Taip, mokėjimai vykdomi kas mėnesį
Palūkanos – fiksuotos, eurai 5 metai	Taip, palūkanos – fiksuotos, eurai 5 metai
Mėnesio įmokos apskaičiavimo metodas – linijinis (palūkanos skaičiuojamos nuo lizingo likučio)	Taip, mėnesio įmokos apskaičiavimo metodas – linijinis (palūkanos skaičiuojamos nuo lizingo likučio)
Būtina pateikti lizingo grąžinimo grafiką	Taip, lizingo grąžinimo grafikas pateikiamas
Pirkėjas turi teisę lizingo sumą grąžinti anksčiau numatyto termino ir už tai nemoka palūkanų, baudų ir mokesčių	Taip, Pirkėjas turi teisę lizingo sumą grąžinti

	anksčiau numatyto termino ir už tai nemoka palūkanų, baudų ir mokesčių
Visi mokesčiai (įskaitant, bet neapribojant sutarties aptarnavimo, sutarties keitimo, sutarties nutraukimo, sutarties pasirašymo mokesčius) turi būti įskaičiuoti į Pardavėjo siūlomą lizingo kainą	Taip, mokesčiai (įskaitant, bet neapribojant sutarties aptarnavimo, sutarties keitimo, sutarties nutraukimo, sutarties pasirašymo mokesčius) turi būti įskaičiuoti į Pardavėjo siūlomą lizingo kainą
Techninio aptarnavimo ir garantinio remonto sąlygos	
Pardavėjas atlieka Prekės techninį aptarnavimą pagal gamintojo nurodytą grafiką (grafikas pridedamas su pasiūlymu), iki 100000 km arba 36 mėn. (priklausomai kas pirma baigsis).	Taip, pardavėjas atlieka Prekės techninį aptarnavimą pagal gamintojo nurodytą grafiką (grafikas pridedamas su pasiūlymu), iki 100000 km arba 36 mėn. (priklausomai kas pirma baigsis)
Prekės remontas laikomas garantiniu, jei nebuvo pažeisti Prekės eksploataciniai reikalavimai, buvo atlikti savalaikiai aptarnavimai bei buvo laikomasi gamintojo reikalavimų, nurodytų naudojimo instrukcijose, jei Prekė buvo naudojama pagal paskirtį, buvo naudotos tik originalios detalės, medžiagos bei gamyklų-gamintojų rekomenduojamos alyvos, tepalai ir kiti eksploataciniai skysčiai.	Taip, Prekės remontas laikomas garantiniu, jei nebuvo pažeisti Prekės eksploataciniai reikalavimai, buvo atlikti savalaikiai aptarnavimai bei buvo laikomasi gamintojo reikalavimų, nurodytų naudojimo instrukcijose, jei Prekė buvo naudojama pagal paskirtį, buvo naudotos tik originalios detalės, medžiagos bei gamyklų-gamintojų rekomenduojamos alyvos, tepalai ir kiti eksploataciniai skysčiai



Pardavėjas teikia konsultacijas Prekės remonto klausimais Pirkėjo įgaliotam atstovui telefonu, el. paštu.	Taip, Pardavėjas teikia konsultacijas Prekės remonto klausimais Pirkėjo įgaliotam atstovui telefonu, el. paštu
Garantinio Serviso techninio aptarnavimo paslaugos turi būti atliekamos Pirkėjo teritorijoje (Statybininkų g. 3, Kaune), arba Prekės pristatymu į techninio aptarnavimo ar remonto vietą rūpinasi ir išlaidas apmoka Pardavėjas.	Taip, garantinio Serviso techninio aptarnavimo paslaugos turi būti atliekamos Pirkėjo teritorijoje (Statybininkų g. 3, Kaune), arba Prekės pristatymu į techninio aptarnavimo ar remonto vietą rūpinasi ir išlaidas apmoka Pardavėjas
Garantijos laikas skaičiuojamas nuo Prekės perdavimo Pirkėjui momento. Garantija numato nemokamą, gedimų šalinimą garantinio laikotarpio metu, taip pat dalių ar mazgų, kurie yra nekokybiški pakeitimą naujais. Jeigu Pirkėjas negali naudotis Preke ilgiau kaip 10 (dešimt) darbo dienų, tai garantijos terminas neskaičiuojamas tol, kol Pardavėjas tas kliūtis pašalina.	Taip, Garantijos laikas skaičiuojamas nuo Prekės perdavimo Pirkėjui momento. Garantija numato nemokamą, gedimų šalinimą garantinio laikotarpio metu, taip pat dalių ar mazgų, kurie yra nekokybiški pakeitimą naujais. Jeigu Pirkėjas negali naudotis Preke ilgiau kaip 10 (dešimt) darbo dienų, tai garantijos terminas neskaičiuojamas tol, kol Pardavėjas tas kliūtis pašalina
Paslaugas suteikti (pašalinti gedimą, atlikti techninį aptarnavimą) ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo užsakymo. Paslaugos teikiamos ne mažiau kaip 5 dienas per savaitę.	Taip, paslaugas suteikia (pašalinti gedimą, atlikti techninį aptarnavimą) ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo užsakymo. Paslaugos teikiamos ne mažiau kaip 5 dienas per savaitę
Garantiniu laikotarpiu Prekei sugedus dėl nekokybiškai atliktų	Taip, garantiniu laikotarpiu

paslaugų, nekokybiškų medžiagų ar detalių neišlaikiusių garantinio termino Pardavėjas per dvi darbo dienas pašalina trūkumus savo lėšomis (pašalina defektus, pakeičia sugedusias atsargines dalis). Jei atsarginė dalis keičiama nauja, nesibaigus garantiniam laikotarpiui garantija pakeistai detalei suteikiama iki tol kol pasibaigs automobilio garantinis laikotarpis, tačiau ne trumpiau 6 mėn.	Prekei sugedus dėl nekokybiškai atliktų paslaugų, nekokybiškų medžiagų ar detalių neišlaikiusių garantinio termino Pardavėjas per dvi darbo dienas pašalina trūkumus savo lėšomis (pašalina defektus, pakeičia sugedusias atsargines dalis). Jei atsarginė dalis keičiama nauja, nesibaigus garantiniam laikotarpiui garantija pakeistai detalei suteikiama iki tol kol pasibaigs automobilio garantinis laikotarpis, tačiau ne trumpiau 6 mėn.
Teikiant paslaugas turi būti naudojamos naujos originalios detalės ir remonto medžiagos	Taip, teikiant paslaugas turi būti naudojamos naujos originalios detalės ir remonto medžiagos
Paslaugų teikimo metu teikiamos paslaugos bei detalės turi atitikti reikalavimus bei apimtis, numatytas gamyklos-gamintojo, oficialioje gamyklos-gamintojos dokumentacijoje. Techninei priežiūrai turi būti naudojamos gamyklos-gamintojos nurodytas specifikacijas atitinkančios (arba aukštesnių specifikacijų) medžiagos, skysčiai, atsarginės dalys. Paslaugos turi būti teikiamos laikantis gamyklos-gamintojos nustatytų technologinių reikalavimų.	Taip, Paslaugų teikimo metu teikiamos paslaugos bei detalės turi atitikti reikalavimus bei apimtis, numatytas gamyklos-gamintojo, oficialioje gamyklos-gamintojos dokumentacijoje. Techninei priežiūrai turi būti naudojamos gamyklos-gamintojos nurodytas specifikacijas atitinkančios (arba aukštesnių specifikacijų) medžiagos, skysčiai, atsarginės dalys. Paslaugos turi būti teikiamos laikantis

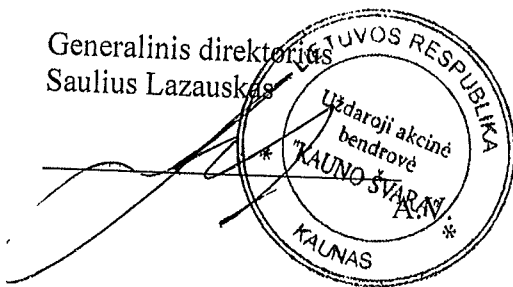


	gamyklos-gamintojos nustatytų technologinių reikalavimų
Paslaugos iš Pardavėjo yra perduotos, o Pirkėjo priimtos, kai Pardavėjas ir Pirkėjas pasirašo perdavimo-priėmimo aktą	Taip, Paslaugos iš Pardavėjo yra perduotos, o Pirkėjo priimtos, kai Pardavėjas ir Pirkėjas pasirašo perdavimo- priėmimo aktą

Pirkėjas:

Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno švara“
Įmonės kodas 132616649
PVM mokėtojo kodas LT326166414
Statybininkų g. 3, LT-50124 Kaunas
Lietuvos Respublika
Tel. (+370 37) 31 43 23
Faksas (+370 37) 31 30 17
El. paštas: info@svara.lt
A/s LT827300010002279438
AB bankas „Swedbank“
Banko kodas 73000

Generalinis direktorius
Saulius Lazauskas

**Pardavėjas:**

Uždaroji akcinė bendrovė „Volvo Lietuva“
Įmonės kodas 111657016
PVM mokėtojo kodas LT116570113
Minsko pl. 9, LT-02021 Vilnius
Lietuvos Respublika
Tel. (+370 5) 2159500
El. paštas: nedas.jakniunas@renault-trucks.com
A/s LT 317044060001360256
SEB bankas Kodas 70440

Renault Trucks sunkvežimių direktorius
Nedas Jakniūnas


A.V.

2019. 10. 07

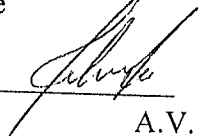
Finansų direktorė Dalia Stasiūnienė


A.V.

Finansuotojas:

„Swedbank lizingas“, UAB
Įmonės kodas 111568069
PVM mokėtojo kodas LT115680610
Konstitucijos pr. 20A, LT-09321 Vilnius
Lietuvos Respublika
Tel. (+370 5) 2586 400
Faksas (+370 5) 2786 401
El. paštas: info@swedbank.lt
A/s LT16 7300 0100 0000 0447
„Swedbank“, AB
Banko kodas 73000
Įgaliotas atstovas

Verslo finansavimo centro projektų vadovė
Asta Stanulytė


A.V.

